

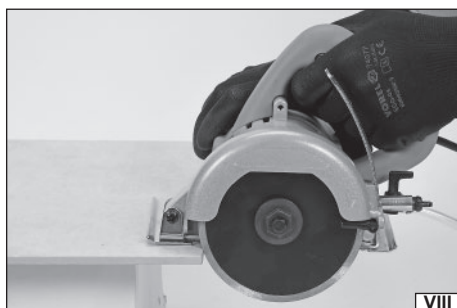
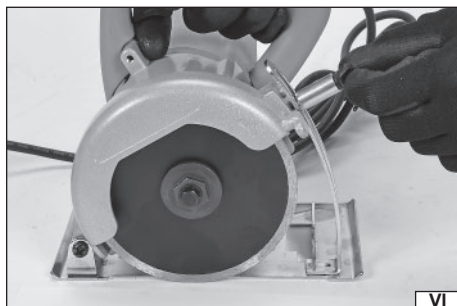
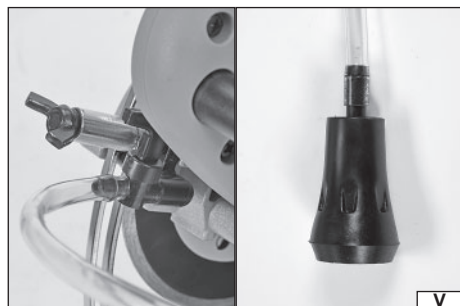
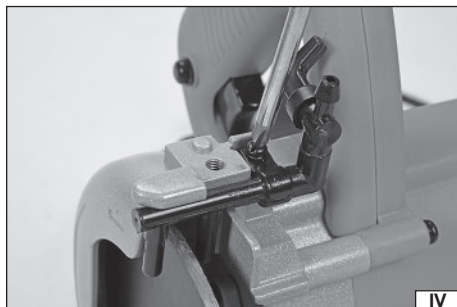
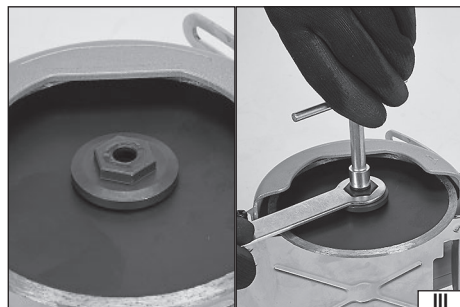
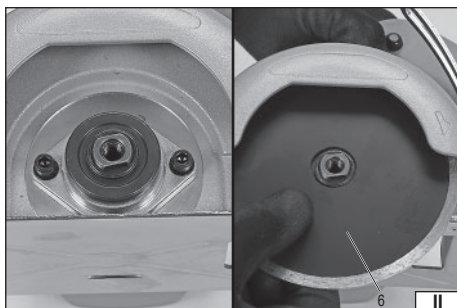
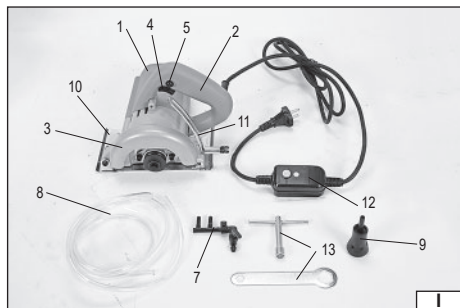
# YATO

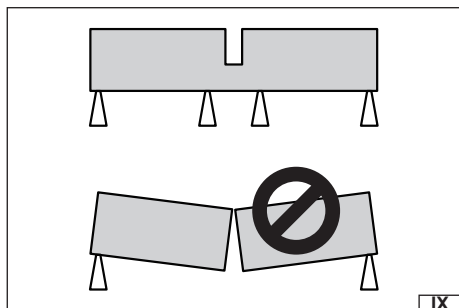


PL PRZECINARKA DO GLAZURY  
EN ELECTRIC TILE CUTTER  
DE FLIESENSCHNEIDER  
RU ПЛИТКОРЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
UA ПЛИТКОРІЗ ЕЛЕКТРИЧНИЙ  
LT ELEKTRINĖS STAKLĖS PLYTELĖMS PJAUTI  
LV ELEKTRISKAIS FLĪŽU GRIEZĒJS  
CZ ELEKTRICKÁ PILA NA DLAŽBU  
SK REZAČKA DLAŽDÍČ  
HU ELEKTROMOS CSEMPEVAGO GEP  
RO APARAT ELECTRIC PENTRU TAIAT FAIANTA  
ES CORTADORA DE GRES  
FR SCIE CARRELAGE  
IT TAGLIAPIASTRELLE  
NL BETONSNIJDER  
GR ΚΟΦΤΗΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

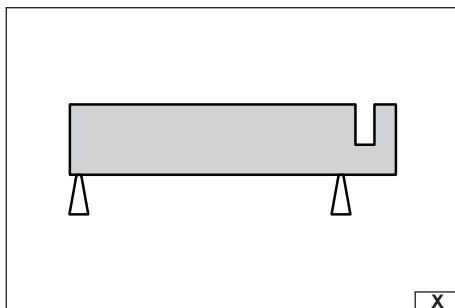
YT-82159







IX



X

### PL

1. obudowa silnika
2. rękojeść
3. osłona tarczy
4. włącznik
5. blokada włącznika
6. tarcza tnąca
7. dysza wodna
8. wąż wodny
9. adapter węża
10. podstawa
11. prowadnica głębokości cięcia
12. bezpiecznik kabla zasilającego
13. klucze

### EN

1. motor housing
2. grip
3. cutting disc guard
4. On/Off switch
5. On/Off switch lock
6. cutting disc
7. water nozzle
8. water hose
9. hose adapter
10. base
11. cutting depth guide
12. power cord RCD
13. wrenches

### DE

1. Motorgehäuse
2. Haltegriff
3. Schneidscheiben-Schutzabdeckung
4. Ein-/Ausschalter
5. Schalter Sperre
6. Schneidscheibe
7. Wasserdüse
8. Wasserschlauch
9. Schlauchanschluss
10. Gestell
11. Schnitttiefenführung
12. Netz Kabelsicherung
13. Schlüssel

### RU

1. корпус двигателя
2. рукоятка
3. кожух диска
4. выключатель
5. блокировка выключателя
6. режущий диск
7. водяное сопло
8. водяной шланг
9. адаптер шланга
10. основание
11. направляющая глубины резания
12. предохранитель кабеля питания
13. ключи

### UA

1. корпус двигуна
2. рукоятка
3. кожух диска
4. вимикач
5. блокування вимикача
6. ріжучий диск
7. водяне сопло
8. водяний шланг
9. адаптер шланга
10. підстава
11. напрямна глибини різання
12. запобіжник кабелю живлення
13. ключі

### LT

1. variklio korpusas
2. laikiklis
3. disko dangtis
4. jungiklis
5. jungiklio užraktas
6. pjovimo diskas
7. vandens purkštukas
8. vandens žarna
9. žarnos adapteris
10. pagrindas
11. įpjovimo gylisio kreiptuvas
12. mašinimo laido saugiklis
13. raktai

### LV

1. dzinēja korpus
2. rokturis
3. pamatnes pārsegs
4. slēdzis
5. slēdzņa bloķētājs
6. griežējdisks
7. ūdens sprausla
8. ūdens šļūtene
9. šļūtenes adapteris
10. pamatne
11. griešanas dziļuma vadītājs
12. barošanas kabeļa drošinātājs
13. atslēgas

### CZ

1. skříň motoru
2. rukojeť
3. kryt řezného kotouče
4. vypínač
5. blokáda vypínače
6. řezný kotouč
7. vodní tryska
8. hadička pro přívod vody
9. adaptér hadičky
10. základna
11. nastavování hloubky řezu
12. pojistka napájecího kabelu
13. klíče

### SK

1. plášť motoru
2. rukoväť
3. kryt kotúča
4. zapínač
5. blokáda zapínača
6. rezný kotúč
7. vodná dýza
8. hadica na vodu
9. adaptér hadice
10. podstavec
11. vodiaca lišta na nastavenie hĺbky rezu
12. poisťka napájacieho kábla
13. kľúče

**HU**

1. motor védőburkolata
2. markolat
3. tárcsa védőburkolat
4. bekapcsológomb
5. bekapcsolás reteszelő
6. vágótárcsa
7. vízfűtőka
8. víztömlő
9. tömlő adapter
10. alap
11. vágásmélység-vezető
12. betáp biztosíték
13. kulcsok

**FR**

1. boîtier du moteur
2. poignée
3. capot protecteur du disque
4. gâchette de l'interrupteur
5. blocage de la gâchette de l'interrupteur
6. disque de coupe
7. buse d'eau
8. flexible d'eau
9. adaptateur du tuyau flexible
10. embase
11. guide de profondeur de coupe
12. fuse du cordon d'alimentation
13. clefs

**GR**

1. περίβλημα κινητήρα
2. λαβή
3. προστατευτικό δίσκου
4. διακόπτης λειτουργίας
5. ασφάλιση διακόπτη
6. δίσκος κοπής
7. ακροφύσιο νερού
8. εύκαμπτος σωλήνας νερού
9. προσαρμογέας σωλήνα
10. βάση
11. οδηγός βάθους κοπής
12. ασφάλεια καλωδίου τροφοδοσίας
13. κλειδιά

**RO**

1. carcasa motorului
2. mâner
3. apărătoare disc tăietor
4. comutator pornit/oprit
5. blocaj comutator pornit/oprit
6. disc tăietor
7. duză apă
8. furtun pentru apă
9. adaptorul furtunului
10. bază
11. ghidaj pentru adâncimea de tăiere
12. priză pentru cablul electric
13. chei

**IT**

1. corpo del motore
2. manico
3. schermo di protezione del disco
4. pulsante di accensione
5. blocco del pulsante di accensione
6. disco da taglio
7. ugello per l'acqua
8. tubo flessibile per l'acqua
9. adattatore del tubo flessibile
10. base
11. guida di profondità di taglio
12. fusibile per il cavo di alimentazione
13. chiavi

**ES**

1. caja del motor
2. mango
3. pantalla del disco
4. interruptor
5. bloqueo del interruptor
6. disco de corte
7. boquilla de agua
8. manguera de agua
9. adaptador de la manguera
10. base
11. guía de profundidad de corte
12. fusible del cable de alimentación
13. llaves

**NL**

1. motorbehuizing
2. handvat
3. schijfbeschermkap
4. schakelaar
5. schakelaarvergrendeling
6. snijschijf
7. watermondstuk
8. waterslang
9. slangkoppelstuk
10. voet
11. snijdieptebegrenzer
12. zekering van de stroomkabel
13. sleutels



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Perskaylti instrukcija  
Jálas instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Přečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instruccióñ  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuiñtează antifoane  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις αυστιπίδες



Używać gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille tragen  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuiñtează ochelari de protejare  
Use protectores del ojo  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of electrical safety  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Deuxième classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klas elektrische veiligheid  
Δεύτερη κατηγορία ηλεκτρικής ασφαλείας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацюване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudoata įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvju vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zariadenia by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížili stupeň využití přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zariadeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zariadenia. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjteni és a hulladék menységének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentésére érkezőben adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó o símbolo deýiwei óti απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται απακριβώς και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Mașina de tăiat plăci este folosită pentru tăiere cu discuri diamantate și el permite tăierea materialelor ceramice (de exemplu beton, cărămizi, ghips) în linie dreaptă. Datorită unui comutator special, mașina este proiectată pentru funcționare cu răcire cu apă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ECHIPAMENT

Mașina este echipată cu un disc tăietor și o conexiune la sistemul de alimentare cu apă. Înainte de începerea lucrului, scula necesită parcurgerea etapelor de pregătire descrise mai departe în acest manual.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-82159
Tensiunea la rețea	[V~]	220 - 230
Frecvența la rețea	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	1400
Clasa de izolație		II
Turația nominală	[min <sup>-1</sup> ]	12000
Disc tăietor		
Diametrul exterior	[mm]	125
Diametrul interior	[mm]	22,2
Grosimea max.	[mm]	1,6
Dimensiunea filetului axului		M8
Masa	[kg]	3,29
Nivel de zgomot		
- presiune acustică $L_{pa} \pm K_{pa}$	[dB(A)]	102,60 ± 3,0
- Putere acustică $L_{wa} \pm K_{wa}$	[dB(A)]	113,60 ± 3,0
Nivel de vibrație $a_n \pm K$	[m/s <sup>2</sup> ]	5,753 ± 1,5
Clasificarea protecției		IPX0

Valoarea totală declarată a vibrațiilor și valoarea emisiilor sonore au fost măsurate cu ajutorul unei metode standard de încercare și permite compararea nivelurilor de emisii ale diferitelor scule. Nivelul total declarat de vibrații și nivelul emisiilor sonore pot fi folosite pentru evaluarea inițială a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție de felul în care este folosită mașina.

Atenție! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii la emisii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### Siguranța locului de muncă

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modifiți în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchiul ascuțite și piese în mișcare.** Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### Siguranța personală

**Fii atenți, acordăți atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică** când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personală. Folosiți protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție personală cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice.** Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul.** Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf. **Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zureală frecventă a sculei electrice** să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatentă poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

**Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă.** Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

**Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică .** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zureală sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocare și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsime.** Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

### Reparații

**Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

### **Avertizări de siguranță pentru mașini de tăiat**

**Apărătoarea livrată împreună cu scula trebuie să fie prinsă sigur la sculă și reglată într-o poziție care să asigure un nivel maxim de siguranță - astfel încât spre operator să fie expusă o porțiune cât mai mică posibil din discul tăietor. Plasați-vă dumneavoastră și orice persoane neautorizate în afara planului de rotație a discului. Apărătoarea poate ajuta la protejerea operatorului de fragmente rupte din disc și împotriva contactului accidental cu discul.**

**Folosiți doar discuri diamantate în scula de tăiere.** Faptul că un accesoriu poate fi montat într-o sculă electrică nu înseamnă că funcționarea este sigură.

**Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă menționată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai rapid decât turația lor nominală se pot rupe și dezintegra.

**Trebuie să folosiți discurile doar pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu polizați cu suprafața laterală a discurilor tăietoare.** Discurile tăietoare sunt proiectate doar pentru polizare cu muchia lor; forțele laterale aplicate asupra discului pot duce la spargerea lor.

**Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate, care au dimensiunea corectă pentru discul selectat.** Flanșele de montare adecvate consolidează discul și reduc posibilitatea dezintegrării sale.

**Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să fie în domeniul nominal corespunzător sculei electrice.** Nu este posibil să se asigure protecția sau să se utilizeze în mod adecvat accesoriile de dimensiuni necorespunzătoare.

**Dimensiunea găurii de montare a discurilor și flanșelor trebuie să corespundă dimensiunii axului de la scula electrică.** Discurile și flanșele cu dimensiunea găurii de montare necorespunzătoare pentru dimensiunea axului sculei vor începe să vibreze în timpul funcționării, ceea ce poate duce la pierderea controlului asupra sculei.

**Nu folosiți discuri tăietoare deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați discurile să nu prezinte crăpături sau ciobiri. În cazul în care căderii pe jos a discurilor, asigurați-vă că ele nu s-au deteriorat sau montați discuri noi, nedeteriorate. După ce ați verificat și montat discurile, asigurați-vă că dumneavoastră și toți cei aflați în zonă stau în afara planului de rotație al discului, apoi porniți scula timp de un minut la turație maximă.** Discurile deteriorate se dezintegrează de obicei în timpul testării.

**Folosiți echipament de protecție individual. Folosiți măști de față și ochelari de protecție, în funcție de lucrare. Dacă este necesar, folosiți măști de praf, protecții auditive, mănuși de protecție și șorțuri pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici de disc sau material desprinse timpul lucrului.** Protecția pentru ochi trebuie să poată opri orice fragmente generate în timpul diferitelor lucrări. Maska de praf trebuie să poată filtra particulele generate în timpul funcționării. Expunerea prelungită la zgomot poate duce la pierderea auzului.

**Păstrați o distanță sigură între persoanele din jur și locul de utilizare. Persoanele care au acces la locul de utilizare trebuie să poarte echipament de protecție individual.** Fragmentele produse în timpul lucrului sau de la accesoriile deteriorate pot fi proiectate în afara zonei aflate în imediata apropiere a zonei de lucru.

**Țineți scula doar de mânerul izolat, atunci când lucrați în locuri unde accesoriul de tăiere poate intra în contact cu vreun cablu ascuns sau cu cablul sculei.** În cazul în care accesoriul tăietor intră în contact cu un cablu sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a sculei electrice și electrocutarea operatorului.

**Țineți cablul electric la distanță de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat iar mâna sau brațul pot fi trase spre discul în mișcare.

**Nu lăsați niciodată scula electrică jos înainte ca accesoriul să se oprească complet.** Un accesoriu rotativ poate agăța suprafața și trage scula electrică, astfel încât să pierdeți controlul asupra ei.

**Niciodată nu folosiți scula electrică ținând-o lateral față de dumneavoastră.** Contactul accidental cu un accesoriu în mișcare de rotație poate duce la agățarea hainelor, trăgând accesoriul spre corp.

**Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei.** Ventilatorul motorului poate aspira praf în carcasa, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate duce la pericol de electrocutare.

**Nu folosiți scula în apropiere de materiale inflamabile. Nu folosiți scula electrică în cazul în care este plasată pe o suprafață combustibilă, de exemplu, o suprafață de lemn.** Scânteile pot aprinde asemenea materiale.

### **Atenție! Reculul sculei spre utilizator**

Reculul sculei spre utilizator este cauzat de o reacție bruscă la un disc rotativ blocat sau înțepenit. Blocarea discului duce la oprirea bruscă a discului, ceea ce duce la deplasarea necontrolată a **capului tăietor** spre utilizator.

De exemplu, în cazul în care discul abraziv este blocat sau înțepenit în piesa prelucrată, marginea discului care intră în punctul de blocare poate penetra suprafața materialului, ducând la ieșirea sau proiectarea discului.

Discul poate fi proiectat spre sau dinspre operator, în funcție de sensul de rotație al discului abraziv în punctul de blocare. Este posibil ca discurile abrazive să se rupă în aceste condiții.

Reculul în direcția operatorului este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al unor proceduri de lucru incorecte sau al unor condiții și el poate fi evitat dacă se aplică măsurile corespunzătoare prezentate mai jos.

**Prinderea fermă a sculei electrice și poziția corectă a corpului și brațelor asigură rezistența împotriva forțelor de recul.** Utilizatorul va putea controla rotația sculei sau reculul dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.

**Țineți mâinile la distanță de accesoriul rotativ.** Accesoriul poate avea recul spre mâinile dumneavoastră.

**Nu vă plasați niciodată cu corpul pe linia discului rotativ.** În cazul în care se produce reculul, capul tăietor va fi orientat spre utilizator.

**Acordați o atenție specială la prelucrarea colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Evitați ridicarea și înțepenirea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau șocurile au tendința să blocheze în materialul prelucrat accesoriul rotativ, ducând la pierderea controlului sau reculul sculei spre utilizator.

**Nu montați niciodată fierăstraie cu lanț, fierăstraie pentru lemn, discuri diamantate segmentate cu creștături mai mari de 10 mm sau lame de fierăstrău circular.** Asemenea lame pot provoca reculuri frecvente și pierderea controlului.

**Nu „înțepenii” niciodată discul și nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să măriți adâncimea tăieturii.** Suprasolicitarea excesivă duce la creșterea solicitării și posibilitatea de deformare sau blocare a discului în tăietură și crește probabilitatea de recul sau spargere a discului.

**Dacă discul este blocat sau tăierea este întreruptă din indiferent ce motiv, opriți scula și țineți capul tăietor într-o poziție nemișcată până ce rotația încetează complet.** Nu încercați niciodată să scoateți discul tăietor din tăietură când discul este în mișcare, altfel acesta poate avea recul. Verificați și luați măsurile corespunzătoare pentru a elimina cauza înțepenirii.

**Nu reluați tăierea cu discul aflat în materialul prelucrat. Lăsați discul să atingă turația integrală și apoi introduceți-l din nou cu atenție în tăietură.** Discul poate fi prins, aruncat sau supus reculului dacă scula electrică este repornită în timp de discul se află în materialul prelucrat.

**Suțineți orice bucată supradimensională de material prelucrat pentru a reduce la minim riscul de înțepenire a discului sau de recul.** Piesele de lucru supradimensionale au tendința să de încovoie sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub piesa de lucru în apropiere de linia de tăiere și aproape de marginea piesei de lucru, de ambele părți ale liniei de tăiere.

**Fii deosebiți de atenți la tăiere în pereți sau alte zone „oarbe”.** Un disc care depășește grosimea materialului tăiat poate tăia conducte de gaz, cabluri electrice sau alte obiecte care pot cauza reculul.

**Nu tăiați niciodată cu sfertul superior al discului tăietor, în special nu începeți tăierea în acest fel.** Tăierea cu această zonă poate duce la reculul spre utilizator.

**Nu lăsați materialele plastice să se topească la tăiere.** Plasticul topit se lipește de discul tăietor, ceea ce poate provoca reculul sculei spre utilizator.

#### *Avertizări de siguranță în legătură cu discurile de tăiere*

Folosiți doar discuri adaptate la lucrul cu scule de mână, discurile pentru care nu a fost proiectată scula nu pot fi acoperite corespunzător și nu sunt sigure. Nu folosiți discuri proiectate doar pentru scule staționare. Asemenea discuri au o structură mai slabă, deoarece discul este mai puțin vulnerabil la deflecție laterală la tăierea cu scule staționare. Utilizarea la o mașină de tăiat manuală a unui disc destinat sculelor staționare poate duce la dezintegrare în timpul utilizării, ceea ce poate provoca accidente grave.

La sculă trebuie fixată bine o apărătoare, așezată într-o poziție care asigură siguranța maximă, astfel încât să fie expusă spre operator cea mai mică suprafață a discului posibilă. Această apărătoare ajută la protejarea operatorului față de fragmentele de disc spart și previne contactul accidental cu discul.

Verificați discul de tăiere înainte de fiecare utilizare. Verificați discul să nu prezinte urme de deteriorare. Fii deosebiți de atenți la muchia tăietoare în cazul oricărei deteriorări, de exemplu deformare, crăpături, exfoliere, defecte. Verificați forma discului să nu fie încovoiat, descentrat, de exemplu, dacă se rotește uniform. Dacă se identifică nereguli privind discul, nu folosiți acel disc.

Se recomandă să folosiți discuri diamantate în conformitate cu standardul EN 13236.

În cazul în care discul are un sens de rotație specificat, el trebuie montat astfel încât sensul specificat pe disc să corespundă sensului de rotație al axului.

Înainte de instalare trebuie efectuată o inspecție acustică a discului. Ținând discul în aer, ciocăniți delicat cu o bucată de lemn. În cazul în care nu se aude un sunet, discul este deteriorat și nu trebuie folosit.

Nu suprasolicitați discul de tăiere, nu aplicați o presiune prea mare în timpul tăierii. Nu tăiați într-un ghidaj, scula de tăiat este proiectată doar pentru lucrări unde discul se rotește vertical. Tăierea trebuie efectuată doar în linie dreaptă, scula de tăiere nu este proiectată pentru a tăia de-a lungul unor linii curbe. Nerespectarea recomandărilor de mai sus poate duce la deteriorarea discului în timpul funcționării și fragmentele de disc pot provoca accidente grave.

Discul trebuie folosit conform destinației sale. **De exemplu, nu șlefuiți cu un disc pentru tăiere.** Discurile abrazive de tăiere sunt proiectate pentru utilizare la presiune mare și forțele laterale aplicate asupra unui asemenea disc pot duce la spargerea sa. Nu folosiți discuri pentru tăiere în mediu umed la tăierea în mediu uscat. Nu folosiți răcirea cu apă pentru discuri de tăiere doar în mediu uscat. Nu folosiți alte lichide în afară de apă la răcire. Dacă tipul de disc folosit permite răcirea cu apă, aceasta trebuie folosită întotdeauna. Aceasta va permite reducerea cantității de praf generate în timpul utilizării și va prelungi viața discului.

Discurile diamantate destinate tăierii uscate nu necesită răcire cu apă dar suprasolicitarea lor duce la uzură prematură și poate cauza deteriorarea lor, ceea ce poate duce la accidente. Se recomandă să scoateți discul afară din tăietură la fiecare 30-60 de secunde și să îl lăsați să se rotească liber timp de aprox. 10 secunde. Aceasta va permite răcirea discului.

Nu tăiați niciodată azbest sau materiale care conțin azbest. Praful de la tăierea azbestului este deosebit de periculos pentru sănătate și a fost clasificat ca agent cancerigen.

Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate, de dimensiune corectă, adaptată la discul de tăiere. Flanșele corecte care prind discul abraziv reduc posibilitatea de deteriorare a discului.

În cazul în care discul este echipat cu distanțiere, folosiți-le întotdeauna la instalarea discului. Grosimea distanțierelor nu trebuie să depășească 0,5 mm.

Nu folosiți discuri uzate luate de la scule mai mari. Discul de diametru mai mare nu este adaptat la turația mai mare a sculelor mai mici și se poate sparge.

Întotdeauna porniți rotația discului la turația nominală înainte de tăiere. Nu modificați turația discului în timpul tăierii. Acordați o atenție specială la reluarea tăierii. Porniți rotația discului la turația nominală și apoi introduceți cu atenție discul în fanta tăieturii.

Dacă discul se blochează în materialul tăiat, opriți imediat mașina și țineți-o fixă până ce discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să eliberați discul în timpul rotației. Asemenea acțiune poate provoca un recul spre operator. Înainte de reluarea lucrului,

trebuie luate măsuri pentru a elimina cauza blocării.

Întotdeauna fixați piesa de lucru care trebuie tăiată. Fixarea se poate face cu cleme, menghine sau dispozitive similare care asigură o prindere fermă și sigură a elementului tăiat. În cazul în care piesa de lucru care urmează să fie tăiată este susținută, ea trebuie susținută astfel încât deplasarea piesei în timpul tăierii să nu producă blocarea discului. Suporturile trebuie plasate la marginea piesei care se taie precum și aproape de linia de tăiere, pe ambele părți (X). În cazul în care piesa care se taie este prea mică pentru a fi susținută, așezați suporturile așa cum se arată în figura (XI).

## UTILIZAREA MAȘINII

### *Pregătirea pentru funcționare*

**Avertizare!** Înainte de a începe orice lucrări de montare, demontare sau reglare în legătură cu discul, asigurați-vă că scula este oprită și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză.

Scoateți scula din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a produsului.

Mai întâi, prindeți discul diamantat în mașină.

Deșurubați șurubul de prindere și scoateți flanșa exterioră de prindere (II). Asigurați-vă că axul, flanșele, șurubul de prindere și interiorul apărătorii nu sunt contaminate cu material. Dacă este necesar, curățați cu un jet de aer la o presiune de maxim 0,3 MPa sau cu o pensulă sau perie cu fire moi din plastic.

La instalarea discului, asigurați-vă că săgețile care indică sensul de rotație, de pe apărătoarea mașinii și de pe disc sunt orientate în același sens. Puneți discul pe ax (II), instalați flanșa exterioră de prindere (III). Țineți flanșa exterioră cu o cheie inelară și strângeți ferm și sigur discul de prindere (III) cu o cheie tubulară.

Rotiți discul cu mâna de câteva ori și asigurați-vă că nu intră în contact cu interiorul apărătorii sau alte părți ale mașinii.

Înainte de asamblarea duzei de apă scoateți complet șurubul de ghidare pentru adâncimea de tăiere și ridicați mașina astfel încât să aveți acces liber la punctul de montare a duzei. Prindeți duza cu un șurub (IV). Nu strângeți șurubul prea tare pentru a evita deteriorarea duzei din plastic. Treceți un capăt al furtunului peste ștuțul de conexiune al duzei și introduceți adaptorul pentru a conecta furtunul la sistemul de apă la celălalt capăt (V).

Duza este echipată cu un ventil pentru închiderea alimentării cu apă. Ventilul este închis dacă maneta este perpendiculară pe axul comenzii pe care este montat. Ventilul este deschis dacă maneta este paralelă pe axul comenzii pe care este montat.

După montarea duzei, montați la loc ghidajul de adâncime de tăiere.

### *Reglarea adâncimii de tăiere (VI)*

**Avertizare!** Înainte de a începe orice reglare a adâncimii de tăiere, asigurați-vă că scula este oprită și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză.

Adâncimea de tăiere este ajustată prin slăbirea șurubului de ghidare pentru a seta adâncimea de tăiere dorită și strângând apoi șurubul de ghidare. Asigurați-vă că baza nu își schimbă poziția în raport cu discul tăietor. În cazul în care este necesar, strângeți șurubul de ghidare.

### *Conectarea sistemului de apă și tăierea în mediu apos*

**Avertizare!** Înainte de a începe orice lucrări în legătură cu conectarea extractorului de praf, asigurați-vă că mașina este oprită și că ștecherul cablului de alimentare este scos din priză.

Întotdeauna când este posibil, folosiți tăierea în mediu apos. Prin aceasta se reduce praful la locul de muncă și se prelungeste durata de viață a discului. Înainte de a începe tăierea în mediu apos, asigurați-vă că discul folosit pentru tăiere este adecvat pentru tăierea în mediu umed și că piesa de lucru poate fi tăiată în mediu umed.

Ca sursă de apă se pot folosi un robinet de la rețeaua de apă orașenească, o pompă portabilă sau un rezervor de apă amplasat deasupra punctului de tăiere, de unde apa poate curge datorită gravitației. Nu folosiți ca surse de apă aparate de spălare cu presiune. O presiune excesivă a apei poate duce la deteriorarea furtunului și/sau a duzei. Folosiți pentru răcire doar apă rece, curată. Impuritățile pot înfunda furtunul sau ieșirea duzei, ceea ce va limita sau opri curgerea apei. Apa trebuie alimentată la duză sub presiune, deoarece mașina nu este echipată cu pompă de apă. Presiunea apei trebuie ajustată experimental folosind ventilul duzei. Sistemul de apă trebuie echipat cu un ventil separat care permite să se oprească alimentarea cu apă a mașinii.

Pentru tăierea în mediu apos, pregătiți piesa de lucru astfel încât furtunul să nu fie îndoit, presat sau tăiat. Apa trebuie să curgă liber de la piesa de lucru și să nu se acumuleze în piesa de lucru sau în elementele mașinii de tăiat, în special în interiorul apărătorii discului.

### *Conexiunea la alimentarea electrică*

**Avertizare!** Verificați starea cablului de alimentare înainte de fiecare utilizare. În cazul în care identificați vreo defecțiune, nu conectați cablul de alimentare. Cablul deteriorat trebuie înlocuit la un atelier autorizat. Cablul de alimentare electrică trebuie să fie echipat cu un dispozitiv RCD. Este interzis să folosiți scula cu cablul de alimentare deteriorat. Nu înlocuiți singuri cablul de alimentare.

Cablul de alimentare al mașinii este echipat cu un dispozitiv RCD (VII). Dispozitivul RCD are două butoane marcate: TEST și RESET. Verificați funcționarea dispozitivului RCD de fiecare dată când cablul de alimentare este băgat în priză. Pentru aceasta, apăsați butonul TEST. Dispozitivul RCD va întrerupe alimentarea electrică a sculei. Apoi apăsați butonul RESET pentru a relua alimentarea electrică a sculei.

În cazul în care se folosesc cabluri prelungitoare, secțiunea transversală a fiecărui conductor nu trebuie să fie mai mică de 4 mm<sup>2</sup> și suma lungimilor cablurilor nu trebuie să depășească 30 m. În cazul în care folosiți un tambur prelungitor, acesta trebuie desfășurat complet înainte de începerea lucrului.

#### *Pornirea și oprirea mașinii de tăiat*

Înainte de pornirea mașinii, apucați mașina cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mâner și mâna stângă pe partea superioară a carcasei motorului. Țineți mașina cu ambele mâini întotdeauna când discul se rotește.

Mașina se pornește supă apăsarea și ținerea apăsată a butonului de blocare și apoi apăsarea comutatorului On/Off (pornit/oprit). Discul va începe să se rotească. Nu este necesar să țineți apăsat butonul de blocare în timpul funcționării.

Comutatorul mașinii nu poate fi blocat în poziția „pornit”. Țineți apăsat comutatorul tot timpul în cursul tăierii.

Mașina se oprește atunci când comutatorul este eliberat. După aceea, discul se mai învârtește un timp. Mașina poate fi lăsată jos doar după ce discul s-a oprit complet.

Înainte de a începe tăierea, porniți mașina de tăiat, lăsați-o să atingă turația maximă și țineți-o în această poziție timp de aproximativ 30 de secunde. În cazul în care observați în cursul acestui test zgomot crescut, vibrații excesive, scântei, fum vizibil sau alte semne de funcționare necorespunzătoare, opriți imediat mașina și eliminați toate anomaliile înainte de reluarea funcționării.

#### *Lucrul cu mașina de tăiat*

Înainte de tăiere, marcați linia de tăiere pe piesa de lucru. Scula de tăiat poate tăia doar în linie dreaptă, perpendicular pe suprafața pe care este plasată scula.

Purtați echipament de protecție individual adecvat pentru condițiile de lucru. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă, salopetă de protecție cu mâneci lungi. Protecție auditivă și respiratorie. Folosiți o cască de protecție dacă este necesar.

Asigurați-vă că efectuați toate lucrările pregătitoare.

**Avertizare!** La tăierea în mediu umed, asigurați-vă că apa nu intră în contact cu componentele sub tensiune. În particular, apa nu intră în găurile de ventilație sau în mâner. Asigurați-vă că apa nu se scurge pe cablul de alimentare spre priza electrică. Contactul apei cu componentele sub tensiune poate duce la electrocutare.

După apăsarea comutatorului, lăsați discul de tăiere să atingă turația nominală și doar apoi începeți tăierea. Este interzis să apăsați mai întâi discul pe piesa de lucru și abia apoi să porniți scula. Aceasta poate provoca blocarea sau deteriorarea discului sau deteriorarea piesei de lucru. Aceasta poate duce la accidente grave.

La reluarea tăierii, lăsați discul să atingă turația nominală și apoi ghidați-l în fanta tăieturii.

La tăiere, discul trebuie coborât printr-o mișcare lină, evitând presiunea excesivă. Presiunea exercitată asupra sculei nu trebuie să fie mai mare decât cea necesară tăierii materialului. Evitați lovirea piesei de lucru cu discul.

În cazul în care începeți tăierea de la o margine, de exemplu, o placă ceramică de colț, puneți partea frontală a bazei pe piesa de lucru și apoi ghidați mașina de tăiat de-a lungul liniei de tăiere (VIII).

După finalizarea tăieturii, puneți mașina de tăiat astfel încât să nu intre în contact cu orice obiect, apoi opriți mașina și așteptați oprirea completă a discului.

Scoateți din priză ștecherul mașinii și începeți operațiunile de întreținere. În cazul tăierii în mediu umed, închideți ventilul duzei de apă înainte de a lăsa jos mașina.

#### *Recomandări pentru utilizarea mașinii de tăiat*

Nicio parte a corpului nu trebuie să se afe în planul de rotație a discului tăietor. Aceasta va reduce riscul de accident dacă discul se dezintegrează în timpul funcționării.

Discul trebuie deplasat de-a lungul unei linii drepte, mișcându-l înainte. În timpul tăierii, nu înclinați discul față de planul său de rotație. Discurile de tăiere nu sunt adaptate să suporte sarcini laterale și se pot dezintegra în timpul lucrului. Aceasta prezintă un risc de accidente grave.

Nu exercitați o presiune excesivă asupra discului. Presiunea asupra discului trebuie să permită funcționarea eficientă cu muchia tăietoare.

Nu vă întindeți prea departe, poziția corpului în timpul lucrului trebuie să vă permită întotdeauna să aveți control asupra sculei, chiar și în cazul unei mișcări neașteptate a sculei. La aplicarea discului în mișcare pe material, fiți pregătiți pentru o mișcare bruscă spre partea frontală a mașinii, care va face ca marginea discului să intre în contact cu materialul tăiat.

Nu vă lăsați pe mașină în timpul lucrului.

Dacă nu iese apă din produs sau dacă apa iese din alt loc decât din interiorul apărătorii discului de tăiere, aceasta indică o defec-

țiene și utilizarea produsului trebuie oprită, apoi instalația de apă trebuie verificată să fie neînfundată și etanșă.

Dacă nu se aplică răcirea cu apă în timpul lucrului, furtunul și conectorii trebuie protejați astfel încât să nu vină în contact cu discul și să nu afecteze funcționarea produsului în timpul lucrului.

Fixați întotdeauna corespunzător obiectele de tăiat pentru a preveni deplasarea neașteptată în timpul tăierii. A se vedea informațiile din secțiunea „Avertizări de siguranță în legătură cu discurile de tăiere”.

Conductele trebuie tăiate întotdeauna deplasând discul de-a lungul circumferinței, nu prin secționarea transversală a conductei. Asigurați conductele cu pene în timpul tăierii. Asigurați-vă că substratul pe care este așezată conducta nu este strivit în timpul lucrului.

Discurile diamantate se pot înfunda în timpul lucrului. Dacă lucrul cu discul devine mai puțin eficient, ascuțiți discul. Pentru aceasta, tăiați material abraziv, de ex. gresie, asfalt sau BCA.

Acordați o atenție deosebit la finalizarea tăierii. Discul de tăiere nu mai are susținere în piesa tăiată, ceea ce poate duce la smucitură sau recul spre operator. Eliberați presiunea asupra discului atunci când vă opriți din tăiere.

Dacă s-a aplicat răcire cu apă la tăiere, uscați discul și interiorul apărătorii discului. După ce tăierea este finalizată, discul trebuie pomit la turație maximă timp de aprox. 30 de secunde, curentul de aer uscând discul și interiorul apărătorii discului.

După ce tăierea este finalizată, țineți scula nemișcată, eliberați presiunea asupra comutatorului și așteptați până ce rotirea discului încetează complet. Lăsați jos mașina. Scoateți ștecherul din priză și începeți operațiunile de întreținere.

## ÎNȚREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

**ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice reglare, activitate de service sau de întreținere, scoateți scula din priză. După ce terminați lucrul cu piesa/materialul de tăiat, inspectați scula electrică să nu fie deteriorată inspectând exteriorul și carcasa și mânerul. Verificați cablul de alimentare și ștecherul, acționarea comutatorului ON/OFF (pornit/oprit), fantele de ventilație să nu fie înfundate, perile motorului să nu prezinte scântei, zgomotul rulmenților și al antrenării și pomirea și funcționarea sculei electrice. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să instaleze alte scule, să înlocuiască componente sau piese, deoarece aceasta duce la pierderea drepturilor de garanție. Orice anomalie identificată în timpul acestei inspecții sau în funcționare necesită service la un centru de service autorizat. După ce ați terminat lucrul, curățați carcasa, fantele de ventilație, toate mânerul și apărătorile cu aer comprimat (la presiune maximă de 0,3 MPa), cu o perie sau o lavetă uscată. Nu folosiți produse chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mandrinele cu o lavetă uscată și curată.

Produsul trebuie păstrat în stare bine curățată și uscată. Depozitați produsul la interior. Protejați produsul împotriva accesului neautorizat. Asigurați ventilație adecvată pentru a preveni condensarea vaporilor de apă în locul de depozitare. Locul de depozitare trebuie să protejeze produsul împotriva efectului intemperiei.

Transportați produsul în ambalajul său sau în alt ambalaj rezistent care asigură protecție împotriva loviturilor. Protejați produsul împotriva umidității în timpul transportului.

### *Piese de schimb*

O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: [www.toya.pl](http://www.toya.pl).